

Кечил-оол Саида Владимировна

**ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ВОКАЛИЗМА В ГОВОРЕ ЖИТЕЛЕЙ С. КУНГУРТУГ  
РЕСПУБЛИКИ ТЫВА**

Статья посвящена изучению фонетических особенностей тувинских говоров и выявлению тенденций развития звуковых систем в области вокализма на материале живой разговорной речи жителей сумона Кунгуртуг юго-восточной части Республики Тыва. Установлено, что фарингализация как дополнительная окраска гласного отмечается у представителей рассматриваемой территории непоследовательно и её качественно-количественные характеристики выражены слабее по сравнению с литературным языком. В с. Кунгуртуг зафиксировано функционирование назализованных гласных в качестве самостоятельных фонем. Причина фонетических расхождений в истории формирования этносов и их языков.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/19.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/19.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 11(53): в 3-х ч. Ч. II. С. 76-79. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/11-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

**GENDER DOMINANTS IN JANE AUSTEN'S CREATIVE WORK  
(BY THE MATERIAL OF THE NOVEL "PRIDE AND PREJUDICE")**

**Katermina Veronika Viktorovna**, Doctor in Philology, Professor  
**Prima Anastasiya Mikhailovna**, Ph. D. in Philology  
*Kuban State University*  
*katermina\_v@mail.ru; abarminsk@mail.ru*

The article examines gender dominants as a structure-forming basis of the author's original gender worldview by the material of the women's prose. Jane Austen's creative work laid the foundations for the development of women's prose of the Victorian epoch. The paper emphasizes that due to the textual representation at the verbal and semantic level gender dominants determine the meaningful characteristics of the text. The researchers interpret Jane Austen's novel within the framework of author's gender which manifested itself in the system of personages.

*Key words and phrases:* gender; gender dominant; women's prose; gender worldview; gender roles.

УДК 81'342.4: 811.512.15

**Филологические науки**

*Статья посвящена изучению фонетических особенностей тувинских говоров и выявлению тенденций развития звуковых систем в области вокализма на материале живой разговорной речи жителей сумона Кунгуртуг юго-восточной части Республики Тыва. Установлено, что фарингализация как дополнительная окраска гласного отмечается у представителей рассматриваемой территории непоследовательно и её качественно-количественные характеристики выражены слабее по сравнению с литературным языком. В с. Кунгуртуг зафиксировано функционирование назализованных гласных в качестве самостоятельных фонем. Причина фонетических расхождений в истории формирования этносов и их языков.*

*Ключевые слова и фразы:* тюркские языки; тувинский язык; фонетика; фонология; вокализм; фарингализация; назализация.

**Кечил-оол Саида Владимировна**, к. филол. н.  
*Тувинский государственный университет*  
*saida.kechilool@mail.ru*

**ФОНЕТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ВОКАЛИЗМА  
В ГОВОРЕ ЖИТЕЛЕЙ С. КУНГУРТУГ РЕСПУБЛИКИ ТЫВА<sup>©</sup>**

Цель данной статьи – исследование современного состояния диалектной фонетической системы тувинского языка, определение специфики и выявление тенденций развития звуковых систем отдельных идиомов путем фиксации в полевых условиях и изучения фонетических особенностей говора в области вокализма на материале живой разговорной речи жителей сумона Кунгуртуг Тере-Хольского кожууна Республики Тыва.

Говоры и диалекты тувинского языка не имеют столь существенной дифференциации, как диалекты алтайского и хакасского языков, тем не менее, каждый из них имеет свою историю формирования и развития, в ходе которых различные этнические группы – носители тувинских говоров и диалектов – вступали в разнохарактерные контакты с представителями других народов, что не могло не найти своего отражения в звуковых системах тувинских идиомов. С появлением литературного языка говоры и диалекты не утратили своей основной функции – функции общения в семье и в коллективе с представителями своей этнической группы, а также функции сохранения и развития уникальной духовной культуры.

Несмотря на ассимилирующее влияние нормированного языка, говоры и диалекты продолжают развиваться по своим имманентным законам, а потому каждый из них представляет научный интерес для изучения истории тувинского языка и прогнозирования путей его дальнейшего развития.

Исследованию тувинских говоров и диалектов – в том числе и их звукового строя – посвящены научные статьи [1; 6; 11; 14; 17; 23], а также монографические и диссертационные описания [5; 7; 9; 12; 10; 16; 20; 25] целого ряда известных диалектологов, внесших неоценимый вклад в изучение лингвистического ландшафта Тувы. Выполнены систематические исследования по зарубежным диалектам тувинского языка [4; 27; 24]. Итоги изучения звукового строя тувинских диалектов подведены в монографии обобщающего характера, написанной К. А. Бичелдеем [2].

Таким образом, тюркологам удалось зафиксировать основные особенности фактически всех диалектов и говоров тувинского языка. Однако в условиях глобализации и интеграции современного общества, миграционных процессов тувинцев внутри Республики, высокой мобильности населения и интенсификации коммуникативных отношений актуализируется задача изучения состояния диалектной системы на современном синхронном срезе, выявления тенденций её трансформации, определения путей её развития.

У тувиноведов нет единого мнения о диалектном членении тувинского языка. Мы придерживаемся классификации диалектов, предложенной Ш. Ч. Сатом [16], но учитываем добавления и уточнения, внесенные К. А. Бичелдеем [2]: кроме центрального и западного, он выделяет северо-восточный и юго-восточный диалекты с разбиением последнего на три говора. Говор II типа распространен среди тувинско-монгольско-русских трилингвов Эрзинского и Тес-Хемского районов; говор III типа – говор населения Шынаанского сумона Кызылского кожууна, также испытывающий влияние монгольского языка. Речь населения, рассматриваемого в данной статье поселения, представляет говор III типа юго-восточного диалекта.

Сбор диалектного материала в сумоне проводился летом 2013 г. В качестве информантов отбирались тувинцы от 18 до 65 лет, говорящие на тувинском языке. Записи спонтанной речи осуществлялись 5 раз, с промежутками от пяти до семи дней, у пяти информантов в данном населенном пункте. Информантами выступали 2 женщины и 3 мужчины. Диалектные особенности в речи жителей с. Кунгуртут выявлены слуховым методом.

Одной из наиболее ярких и специфических особенностей звуковой системы современного тувинского языка является **фарингализация**. Как известно, в системе тувинских гласных функционируют 24 фонемы – восемь кратких, восемь долгих, восемь фарингализованных. Исследователи отмечают, что различия диалектов и говоров тувинского языка по употреблению фарингализованных гласных несущественны. Г. Ф. Бабушкин, изучая говоры западного диалекта, констатировал отсутствие в них или более слабое произношение фарингализации [1, с. 250]. В настоящее время под интерферирующим влиянием литературного языка данная особенность нивелирована; менее выраженная реализация фарингализованных гласных фиксируется лишь в речи кара-хольцев [7, с. 30]. В 80-90-х гг. прошлого столетия в тере-хольском диалекте фарингализация также отсутствовала [20, с. 25].

Предпринятое нами в 2013 г. исследование спонтанной речи жителей с. Кунгуртут позволило внести коррективы в представления тувиноведов о степени продуктивности, дистрибуции и специфике реализации фарингализованных вокальных артикуляций. Анализ материала показал, что фарингализация как дополнительная окраска гласного отмечается у представителей рассматриваемой территории непоследовательно и её качественно-количественные характеристики выражены слабее по сравнению с литературным языком.

В настоящее время, как показали материалы исследования, в тере-хольском кожууне данное фонетическое явление, оставаясь диалектной особенностью, проявляется своеобразно: слова, которые в тувинском литературном языке реализуются с фарингализацией гласных, некоторые информанты произносят со слабой фарингализацией, другие носители языка – без фарингализации. При этом такие «перебои» не соотносятся с возрастным цензом испытуемых – они могут наблюдаться у информантов одного и того же возраста. Более того, вариативное произношение констатируется даже у одних и тех же информантов в возрастном диапазоне 50-70 лет, например, в спонтанной речи тувинец – житель с. Кунгуртут – две разные формы глагола *көʷжер* ‘кочевать’ произносит в одном случае со слабой фарингализацией: *көшкен* ‘перекочевал’, в другом – *көшүп чоруу барган* ‘откочевали’ – без фарингализации.

Б. И. Татаринцев отмечает, что при отсутствии фарингализации поствокальные согласные сохраняют сильную степень артикуляторной напряженности и не озвончаются [22]. На наш взгляд, точнее было бы говорить о появлении фарингализованного произношения гласных, находящихся в препозиции к согласным, вследствие утраты консонантами сильной напряженности. Если же сильная артикуляция согласного сохраняется, то и предшествующий гласный не фарингализуется, поскольку отсутствуют условия для формирования дополнительной фарингализованной окраски звука.

Материалы, собранные нами во время экспедиции в с. Кунгуртут, являются убедительным подтверждением гипотезы, высказанной одновременно и независимо друг от друга В. М. Илличем-Свитычем и В. М. Надеяевым относительно природы фарингализации. По мнению В. М. Иллича-Свитыча, «... фарингализация, по крайней мере в первом слоге многосложных слов, возникла вследствие передачи “чистым” гласным специфической сильной артикуляции последующих сильных согласных, перешедших затем в категорию слабых, то есть иначе говоря, представляет собой эффект взаимодействия гласных с сильными согласными» [8, с. 55]. В. М. Надеяев высказал предположение относительно причин утраты напряженности сильными согласными: фарингализованные гласные в тувинском языке появились в результате ослабления сильных согласных под влиянием самодийского или какого-то иного субстрата (см. об этом в: [26, с. 46]). Сильные согласные в конце и в середине слова реализовались как слабые. Это, в свою очередь, привело к перестройке системы вокализма – к появлению специфических тувинских фарингализованных гласных в фонематическом статусе [15]. Последовательное и систематическое монографическое описание фарингализации дано К. А. Бичелдеем на материале тувинского языка [3] и коллективом авторов, проанализировавших это специфическое фонетическое явление на базе инструментальных данных по вокальным и консонантным системам тюркских языков народов Южной Сибири [19].

Ниже приводятся списки словоформ, в которых отражено нефарингализованное произношение гласных в речи жителей с. Кунгуртут, соответствующее фарингализованным артикуляциям в тувинском литературном языке.

*Кыргысович* в.м. *Кыʷргысович* / ‘Отчество’, *алты* в.м. *аʷлды* / ‘шесть’, *кайхаар* в.м. *каʷйгаар* / ‘удивляться’, *кеишхүннер* в.м. *кеʷжигүннер* / ‘члены’, *көшүп чоруур* в.м. *көʷжүп чоруур* / ‘перекочевать’, *чылхы* в.м. *чыʷлгы* / ‘табун’, *бүхү* в.м. *бүгү* / ‘все’, *2-1 шакка четир-ле* в.м. *2-1 шакка чеʷдир-ле* / ‘до 1-2 часов’, *киши* в.м. *киʷжи* / ‘человек’, *кашан* в.м. *каʷжан* / ‘когда’, *кесик* в.м. *кеʷзик* / ‘часть’, *эжиин ашар* в.м. *эжиин аʷжар* / ‘открывать дверь’, *алтын* в.м. *аʷлдын* / ‘золото’, *катарар* в.м. *каʷдарар* / ‘пасти (о скоте)’, *бутук* в.м. *буʷдук* / ‘ветка’, *аңаа четир* в.м. *аңаа чеʷдир* / ‘до тех пор’, *кышын-та* в.м. *кыʷжын-даа* / ‘даже зимой’, *чытар* в.м. *чыʷдар* / ‘лежать’, *чытын* в.м. *чыʷдын* / ‘место для лежания, ложе’, *аңаа четирер* в.м. *аңаа чеʷдирер* / ‘доставить’, *ат* в.м. *аʷт* / ‘лошадь’, *уйху* в.м. *уйʷху* / ‘сон’, *бышырар* в.м. *быʷжырар* / ‘варить’, *Тыва* в.м. *Тыʷва* / ‘Тува’.

Поствокальные согласные таких слов произносятся как сильные и не теряют своей придыхательности: *алт<sup>с</sup>ан* в.м. [аь]лдан / ‘шестьдесят’, *дет<sup>с</sup>ир* в.м. д[еь]дир / ‘наоборот’, *аай-дет<sup>с</sup>ир* в.м. аай-д[еь]дир / ‘туда-сюда’, *аас-кеи<sup>с</sup>ик* в.м. аас-к[еь]жик / ‘счастье’, *чүт<sup>с</sup>үүр* в.м. ч[үь]дүүр / ‘веровать’ *ат<sup>с</sup>ар* в.м. [аь]дар / ‘стрелять’, *ту<sup>с</sup>алаар* в.м. д[уь]залаар / ‘помогать’, *кү<sup>с</sup>ээр* в.м. к[үь]ээр / ‘желать’, *ча<sup>с</sup>ар* в.м. ч[аь]жар / ‘окроплять, прыскать’, *да<sup>с</sup>ыыр* в.м. д[аь]гыыр / ‘освящать’, *а<sup>с</sup>ык каан* в.м. [аь]зып каан / ‘повесили’, *че<sup>с</sup>е* в.м. ч[еь]же / ‘сколько’, *ба<sup>с</sup>ай* в.м. б[аь]гай / ‘плохой’, *э<sup>с</sup>елээр* в.м. [еь]гелээр / ‘начинать’.

В тувинском литературном языке система согласных фонем организуется тройной оппозицией по степени артикуляторной напряженности, которая реализуется в инициальной позиции. Но если литературный язык – язык со связанным анлаутом, то в некоторых идиомах тувинского языка дистрибуция сильных согласных не ограничивается позицией абсолютного начала слова: они функционируют как в инициали и медиали, так и в финали слова, маркируя начало слова или слога, а также – конец слова [18]. В частности, инструментальные исследования позволили зафиксировать такую консонантную систему в сут-хольском говоре центрального диалекта тувинского языка [9].

Возможно с этим же явлением связано полное выпадение в некоторых словах узких гласных между согласными, один из которых сохраняет сильную степень напряженности артикулирующих органов, например: *бат<sup>с</sup>рып* в.м. ба<sup>б</sup>дырып (< деепр. на -п от *бадырар* / ‘спускать’), *на<sup>с</sup>лыг* в.м. на<sup>з</sup>ылыг (*назы*+*лыг* / ‘летний (о возрасте человека)’), *ки<sup>с</sup>лер* в.м. ки<sup>б</sup>жилер (форма мн. числа от *кижи*) / ‘люди’. В этих и подобных словах, вероятно, сохранение силы артикулирующих органов при произнесении согласных способствует полному выпадению последующих за ними узких гласных, и это обуславливается так называемой экономией энергии [13].

Совершенно очевидно, что описанные на материале речи населения с. Кунгуртуг фонетические преобразования отражают специфику переходного этапа освоения носителями тере-хольского диалекта системы фарингализованных гласных, формирующейся как следствие звуковых процессов, происходящих в консонантизме.

Специфику звуковой системы тувинского языка составляет и функционирование **назализованных** гласных, причем назализация может быть обусловленной и необусловленной. Гласные с необусловленной назализацией выделяются некоторыми исследователями в отдельную систему фонем [2, с. 45-55; 10, с. 7-8]. В речи жителей с. Кунгуртуг как представителей тере-хольских тувинцев нами зафиксированы необусловленные назализованные долгие гласные, соответствующие неназализованным вокальным компонентам в словоформах тувинского литературного языка: *айшоок* в.м. *аажок* / ‘очень, сильно’, *айшы-чаң* в.м. *аажы-чаң* / ‘нрав, характер’, *айсаар* в.м. *аазаар* / ‘обещать’, *айи-детир* в.м. *аай-дедир* / ‘туда-сюда’, *аймай* в.м. *аамай* / ‘разиня’, *айр* в.м. *аар* / ‘тяжелый’, *айрышы* в.м. *ааржы* / ‘сушеный творог’, *айртык* в.м. *аартык* / ‘обуза, помеха’, *айрых* в.м. *аарыг* / ‘болезнь’, *айс-кеиш* в.м. *аас-кежик* / ‘счастье’, *айспырак* в.м. *ааспырак* / ‘грубый в разговоре’, *чайк* в.м. *чаак* / ‘щека’, *сөөк* в.м. *дөрха* в.м. *Оорга* / ‘спина’, *тайкны* в.м. *таакны* / ‘сигареты’. Это явление, отраженное в 90-е годы прошлого столетия в монографическом исследовании П. С. Серен [20, с. 42], остается характерной чертой данного диалекта.

Одним из существенных признаков, определяющих специфику тере-хольского диалекта, является функционирование назализованного [й] в фонологическом статусе, например: *ай* / ‘луна’ – *ай* / ‘саран’ [21, с. 6-9].

Таким образом, в речи жителей сумона Кунгуртуг наиболее специфической диалектной особенностью является отсутствие или слабое проявление фарингализации гласных, которым в литературном тувинском языке соответствуют фарингализованные вокальные единицы. Данное явление обусловлено сохранением сильной степени артикуляторной напряженности поствокальных согласных. В звуковой системе языка жителей Кунгуртуга сохраняются до настоящего времени назализованные гласные как самостоятельные фонемы. Дальнейшие исследования фонетического ландшафта Тувы позволят пролить свет на многие спорные проблемы истории формирования тувинского этноса и языка.

#### Список информантов

##### Тере-Хольский кожуун, Кунгуртуг

1. Самбыла Омак Васильевич, 40 лет.
2. Чигжит Хулер-оол Орланович, 27 лет.
3. Доржу Артур Андреевич, 64 года.
4. Чигжит Елизавета Васильевна, 29 лет.
5. Кыныра Азиана Пиасовна, 44 года.

#### Список литературы

1. Бабушкин Г. Ф. Материалы по Монгун-Тайгинскому говору // Ученые записки ТНИИЯЛИ. Кызыл, 1961. Вып. 9. С. 249-252.
2. Бичелдей К. А. Звуковой строй диалектов тувинского языка. М.: Тув. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории, 2001. 155 с.
3. Бичелдей К. А. Фарингализация в тувинском языке. Изд-е 2-е, доп. и перераб. М.: Изд-во РУДН, 2001. 290 с.
4. Гансух Х. Особенности тувинской речи жителей Цэнгэла: дисс. ... к. филол. н. Новосибирск, 2009. 192 с.
5. Дамбыра И. Д. Вокализм каа-хемского говора в сопоставлении с другими говорами и диалектами тувинского языка. Новосибирск: ИД «Сова», 2005. 224 с.
6. Делгер-оол А. К. О тере-хольском говоре // Вопросы тувинского языкознания. Кызыл: Тыванын НУЧ, 1993. С. 91-92.
7. Доржу М. Д. Бай-Тайгинский говор в системе диалектов тувинского языка. Кызыл: Тувинское книжное издательство, 2002. 112 с.
8. Иллич-Свитыч В. М. Алтайские дентальные: t, d, ð // Вопросы языкознания. 1963. № 6. С. 37-56.
9. Кечил-оол С. В. Типологическая специфика консонантизма сут-хольского говора в системе говоров и диалектов тувинского языка. Новосибирск: ИД «Сова», 2006. 178 с.

10. Кунаа А. Ч. Звуковой строй тес-хемского говора тувинского языка: автореф. дисс. ... к. филол. н. Л., 1958. 14 с.
11. Кунаа А. Ч. О фонетических особенностях речи населения эрзинского района // Ученые записки ТНИИЯЛИ. Кызыл, 1973. С. 251-253.
12. Куулар Е. М. Юго-восточный диалект тувинского языка. Кызыл: Тувинский государственный университет, 2012. 213 с.
13. Мартине А. Принцип экономии в фонетических изменениях. М.: Изд-во иностранной лит-ры, 1960. 263 с.
14. Монгуш Д. А. О языке тувинцев Северо-Западной Монголии // Вопросы тувинской филологии. Кызыл: Тыва тоолдар, 1963. С. 133-137.
15. Наделяев В. М. У истоков тувинского языка // Исследования по тувинской филологии. Кызыл: Тувинское книжное изд-во, 1986. С. 53-63.
16. Сат Ш. Ч. Тыва диалектология. Кызыл: ТывНУЧ, 1987. 104 с.
17. Сегленмей С. Ф. Особенности речи населения Дзун-Хемчикского района // Вопросы тувинской филологии. Кызыл, 1983. С. 151-153.
18. Селютин И. Я. Консонантные системы в языках народов Сибири: к проблеме типологии. Новосибирск: ИД «Сова», 2009. 103 с.
19. Селютин И. Я., Уртегешев Н. С., Рыжикова Т. Р., Дамбыра И. Д., Кечил-оол С. В. Фарингализация как типологический признак фонологических систем (на материале тюркских языков Южной Сибири). Новосибирск: Omega Принт, 2014. 312 с.
20. Серен П. С. Тере-Хольский диалект тувинского языка. Абакан: Изд-во Хакасского гос. ун-та им. Н. Ф. Катанова, 2006. 116 с.
21. Серен П. С. Тере-Хольский диалект тувинского языка в ареальном освещении: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1992. 17 с.
22. Татаринцев Б. И. Характер изменений звукового комплекса с интервокальным *k* в тувинском языке // Советская тюркология. 1974. № 6. С. 18-27.
23. Хертек Я. Ш. Об улуг-хемском говоре тувинского языка // Ученые записки ТНИИЯЛИ. Кызыл, 1968. Вып. 8. С. 308-313.
24. Цэцэгдарь У. Особенности тувинской речи жителей Кобдо: дисс. ... к. филол. н. М., 2013. 196 с.
25. Чадамба З. Б. Тоджинский диалект тувинского языка. Кызыл: Тувинское книжное изд-во, 1974. 136 с.
26. Щербак А. М. Сравнительная фонетика тюркских языков. Л.: Наука, 1970. 204 с.
27. Ragagnin E. Dukhan, a Turkic Variety of Northern Mongolia: Description and Analysis. (Turcologica 76). Harrassowitz Verlag: Wiesbaden, 2011. 273 p.

#### THE PHONETIC PECULIARITIES OF VOCALISM IN THE DIALECT OF THE RESIDENTS OF KUNGURTUG SUMON OF THE TYVA REPUBLIC

**Kechil-ool Saida Vladimirovna**, Ph. D. in Philology  
Tuvan State University  
saida.kechilool@mail.ru

The article is devoted to the study of the phonetic peculiarities of the Tuvian dialects and to the identification of the tendencies of the development of sound systems in the sphere of vocalism by the material of living colloquial speech of the residents of Kungurtug sumon of the southeastern part of the Tyva Republic. It is ascertained that pharyngalization as an extra vowel coloration is observed among the representatives of the considered area inconsistently and its qualitative and quantitative characteristics are shown less compared to the literary language. In Kungurtug sumon the functioning of orinatal vowels as separate phonemes is recorded. The cause of phonetic differences lies in the history of the formation of ethnic groups and their languages.

*Key words and phrases:* Turkic languages; the Tuvian language; phonetics; phonology; vocalism; pharyngalization; nasalization.

УДК 81'42

#### Филологические науки

*В статье представлена авторская концепция дифференциации четырёх характеристик текста: трудность, понятность, сложность и читабельность. Актуальность работы определяется существующей неоднозначностью трактовки указанных терминов. В основе детерминации представленных характеристик текста лежат его параметры: 1) исключительно количественные – читабельность, 2) преимущественно количественные – понятность, 3) комплексно количественные и качественные – сложность. Трудность текста призвана учитывать объективные параметры текста и субъективные особенности читателя.*

*Ключевые слова и фразы:* трудность текста; понятность текста; читабельность текста; сложность текста; количественные и качественные параметры сложности текста.

**Кисельников Александр Сергеевич**

Казанский государственный архитектурно-строительный университет  
kalejandr@gmail.com

#### К ПРОБЛЕМЕ ХАРАКТЕРИСТИК ТЕКСТА: ЧИТАБЕЛЬНОСТЬ, ПОНЯТНОСТЬ, СЛОЖНОСТЬ, ТРУДНОСТЬ<sup>©</sup>

В отечественной лингвистике используется ряд терминов, обозначающих характеристики текста, интерпретация которых, как правило, вызывает затруднения. К таким понятиям, в частности, относятся следующие: